

150 JAHRE

KOMITAS

Կոմիտաս

KOMITAS UND SEIN ERBE

Internationale  
wissenschaftliche  
Konferenz

anlässlich des 150. Geburtstages  
von Komitas Wardapet

08. - 10. Oktober 2019  
Berlin - Halle



## ORGANISATOREN DER KONFERENZ

Komitas Museum-Institut Jerewan  
Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg  
Humboldt Universität zu Berlin  
Botschaft der Republik Armenien in der BRD  
Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Kultur und  
Sport der Republik Armenien



Mit freundlicher Unterstützung von:



## PROGRAMM

### KOMITAS UND SEIN ERBE

Internationale wissenschaftliche Konferenz  
anlässlich des 150. Geburtstages von Komitas Wardapet  
Berlin - Halle

08. Oktober

Humboldt-Universität zu Berlin  
Institut für Musikwissenschaft  
und Medienwissenschaft  
Am Kupfergraben 5, 10117 Berlin



09:00 - 09:30  
Kranzniederlegung  
vor der Komitas-Gedenktafel

Humboldt-Universität zu Berlin | Festsaal  
Luisenstraße 56, 10117 Berlin

09:30 - 10.00

ANMELDUNG ZUR KONFERENZ

10.00 - 10.30

ERÖFFNUNG DER KONFERENZ

Grußworte

Prof. Dr. SABINE KUNST, Präsidentin der Humboldt-Universität zu Berlin

S. E. ASHOT SMBATYAN, Außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter  
der Republik Armenien in der Bundesrepublik Deutschland

ANTJE LEENDERTSE, Staatssekretärin des Auswärtigen Amts

Dr. ARAYIK HARUTYUNYAN, Minister für Bildung, Wissenschaft,  
Kultur und Sport der Republik Armenien

Prof. Dr. SEBASTIAN KLOTZ, Lehrstuhlinhaber für Transkulturelle  
Musikwissenschaft an der Humboldt-Universität zu Berlin

Dr. NIKOLAY KOSTANDYAN, Direktor des Komitas Museum-Instituts

10:30 – 12:00

## ÖFFENTLICHE PLENARVORTRÄGE

Komitas' Rolle und Bedeutung in der Geschichte der armenischen Kultur (E)  
Prof. Dr. MHER NAVOYAN (Armenien)

Komitas – der Europäer: Spuren europäischen Musikdenkens  
und Komponierens in ausgewählten Werken von Komitas (D)  
Prof. THOMAS BUCHHOLZ (Deutschland)

Komitas und das armenische Leben im Osmanischen Reich (D)  
Prof. Dr. ELKE HARTMANN (Deutschland)

12:00 – 12:30

Kaffeepause

12:30 – 14:00

## ERSTE SITZUNG

### *KOMITAS UND DEUTSCHLAND*

Moderator: Dr. Oliver Gerlach (Deutschland)

Komitas als Symbolfigur für die deutsch-armenischen Beziehungen (D)  
Prof. Dr. ARMENUHI DROST-ABGARJAN (Deutschland)

Komitas' Berliner Schaffensperiode (E)  
Dr. TATEVIK SHAKHKULYAN (Armenien)

Richard Wagner und Komitas Wardapet (E)  
Dr. LUSINE SAHAKYAN (Armenien)

14:00 – 15:30

Mittagspause

15:30 - 17:30

## ZWEITE SITZUNG

### *KOMITAS UND DIE MUSIKFOLKLORE*

Moderatorin: Dr. Tatevik Shakhkulyan (Armenien)

Komitas und die Probleme der armenischen Musikfolkloristik (A)  
Prof. Dr. ALINA PAHLEVANYAN (Armenien)

Vielsprachigkeit und Identität in der armenischen Bardentradition  
in Hinblick auf Komitas' Konzeptionen (E)

Prof. Dr. LILIT YERNJAKYAN (Armenien)  
Die Kunst und die Bücher des Manrusum im Lichte  
der wissenschaftlichen Forschungen von Komitas (E)  
Prof. Dr. ANNA AREVSHATYAN (Armenien)

Der Archetypus der Jungfrauenkriegerin in der ostslawischen  
und deutschen Musiktradition in ihren vergleichbaren Eigenschaften (E)  
Dr. TETIANA KAPLUN (Ukraine)

Staatsbibliothek zu Berlin  
Otto-Braun-Saal  
Potsdamer Straße 33, 10785 Berlin

19:00 - 19:30

### AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG

Begrüßung  
Dr. h. c. (NUACA) BARBARA SCHNEIDER-KEMPE,  
Generaldirektorin der Staatsbibliothek zu Berlin P. K.

Einführung in die Ausstellung „150 Jahre Komitas“  
MELINÉ PEHLIVANIAN, Stellvertretende Abteilungsleiterin der Orientabteilung,  
Staatsbibliothek zu Berlin P. K., Kuratorin der Ausstellung

19:30 - 20:30

### FESTKONZERT

unter der Schirmherrschaft  
des Bundesministers des Auswärtigen S. E. Herrn HEIKO MAAS  
und des Außenministers der Republik Armenien  
S. E. Herrn ZOHRAB MNATSAKANYAN

09. Oktober

Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg  
Aula / Löwengebäude  
Universitätsplatz 11, 06108 Halle (Saale)

08:30 - 11:30

Transfer aus Berlin und Ankunft in Halle

11:30 - 12:00

Grußworte  
Prof. Dr. KLAUS NÄUMANN (Professor für Musikethnologie  
an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Deutschland)

Prof. Dr. VALENTINA CALZOLARI (Professorin für Armenische Studien  
an der Universität Genf, Präsidentin der Internationalen Gesellschaft  
für Armenische Studien (AIEA), Schweiz)

Präsentation der Ausstellung „150 Jahre Komitas“  
MELINE PEHLIVANIAN, Stellvertretende Abteilungsleiterin der Orientabteilung,  
Staatsbibliothek zu Berlin P. K., Kuratorin der Ausstellung (Deutschland)

12:00 – 14:00

### DRITTE SITZUNG

#### *KOMITAS IN INTERDISZIPLINÄRE PERSPEKTIVE (I)*

Moderator: Prof. Dr. Levon Chookaszian (Armenien)

Der Musikethnologe Komitas:  
Versuch einer vergleichenden fachgeschichtlichen Einordnung (D)  
Prof. Dr. KLAUS NÄUMANN (Deutschland)

Komitas' Konzept des Nationalen (E)  
Prof. Dr. MHER NAVOYAN (Armenien)

Das Verlagsarchiv von Breitkopf & Härtel:  
Dokumente für die Komitas-Forschung (D)  
Dr. THEKLA KLUTTIG (Deutschland)  
Dr. LILIT HARUTYUNYAN (Armenien)

Oskar Fleischer und Komitas (D)  
HELMUT SANDECK (Deutschland)

14:00 - 15:30

Mittagspause

15:30 - 17:00

### VIERTE SITZUNG

#### *KOMITAS IN INTERDISZIPLINÄRE PERSPEKTIVE (II)*

Moderatorin: Prof. Dr. Lilit Yernjakyan (Armenien)

Sprachen musikalischer Begriffe in den Klavierwerken von Komitas (E)  
MARIA LUCIA ALIFFI (Italien)

Substrat-Symbolik in der Arbeit von Komitas und das Problem der Datierung (D)  
Dr. ARSEN BOBOKHYAN (Armenien)

Komitas und die armenische Kunst (E)  
Prof. Dr. LEVON CHOOKASZIAN (Armenien)

Händel-Haus  
Große Nikolaistraße 5, 06108 Halle (Saale)  
19:00

## FESTKONZERT

10. Oktober

Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg  
Hallischer Saal / Tulpe | Universitätsring 5, 06108 Halle (Saale)

09:00 – 11:30

## FÜNFTE SITZUNG

### *KOMITAS UND DIE MITTELALTERLICHE MUSIKKULTUR*

Moderatorin: Prof. Dr. Anna Arevshatyan (Armenien)

Der Ritus der Fußwaschung in der mittelalterlichen Musikkultur:  
Textologie vs. Hermeneutik (Über die Perspektiven für vergleichende Studien) (E)  
Dr. MARINA EGOROVA (Russland)

Sakrale Tal-Gesänge transkribiert von Komitas (A)  
Dr. ASTGHİK MUSHEGHYAN (Armenien) (A)

Der armenische zweite Modus und die Sequenz Dies irae (A)  
NANE MISAKYAN (Armenien)

Komitas' manuskriptologische  
und neumenkundliche Studien (neu durchdacht) (E)  
Dr. ARUSYAK TAMRAZYAN (Armenien)  
12:00 – 13:30

## SECHSTE SITZUNG UND RUNDER TISCH

### *KUNST IN ZEITEN DER REPRESSSION*

Moderatorinnen: Prof. Dr. Armenuhi Drost-Abgarjan (Deutschland)  
/ Meliné Pehlivanian (Deutschland)

Das Schaffen und die Trauer (E)  
RITA SOULAHIAN KUYUMJIAN (Kanada)

#### Podiumsdiskussion

RITA SOULAHIAN KUYUMJIAN (Kanada) | Dr. CLAUDE MUTAFIAN (Frankreich)  
Prof. Dr. LILIT YERNJAKYAN (Armenien) | Prof. Dr. ANNA AREVSHATYAN (Armenien)  
Prof. Dr. MHER NAVOYAN (Armenien) | Dr. LUSINE SAHAKYAN (Armenien)

13:30 -14:00

## SCHLUSSBEMERKUNGEN UND AUSBLICK

